SONY

2-893-762-**21** (1)

FM Portable CD Player

Operating Instructions / Manual de instrucciones / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung

"WALKMAN", WALKMAN, and WALKMAN are registered trademarks of Sony Corporation.

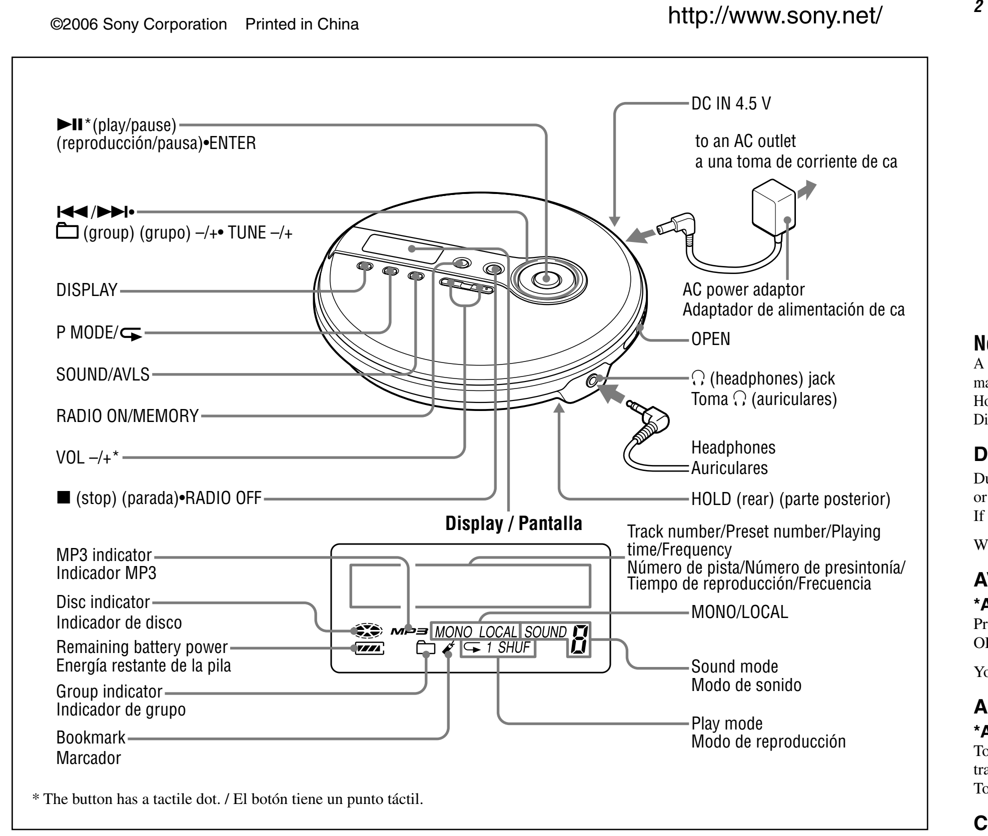
"WALKMAN", WALKMAN, y WALKMAN son marcas registradas de Sony Corporation.

"WALKMAN", WALKMAN, et WALKMAN sont des marques déposées de Sony Corporation.

D-NF340

©2006 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



* The button has a tactile dot. / El botón tiene un punto táctil.

English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
Applicable Accessories: Headphones

Discs Playable on this CD Player

- **Audio CDs** (CD-DA format CDs)
- **MP3 CDs** (CD-R/CD-RW on which audio data compressed in the MP3 format has been recorded)*
  * Only ISO 9660 Level 1/2 and Joliet extension format discs can be played.

Bit rates and sampling frequencies this CD player can play are as follows. Variable Bit Rate (VBR) files can also be played.

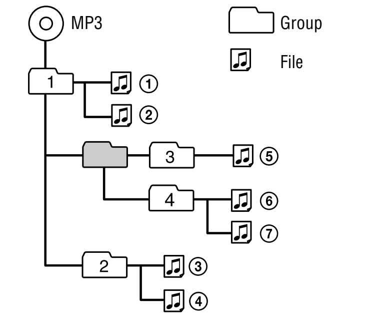
	Bit rates	Sampling frequencies
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44.1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22.05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11.025/12 kHz

MP3 CDs

The usable number of groups and files
- Maximum number of groups: 256
- Maximum number of files: 512

Playing order

The playing order may differ depending on the method used to record MP3 files on the disc. In the following example, files are played in order of ① to ⑦.



(Maximum directory levels: 8)

Notes
- Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording device, it may take a while for playback to start. It is also possible playback may not start at all.
- On a disc that has MP3 files, do not save files in other formats and do not make unnecessary folders.
- Be sure to add the file extension "mp3" to the file name. However, if you add the extension "mp3" to a file other than an MP3 file, the player will not be able to recognize the file properly.
- To compress a source in an MP3 file, we recommend setting the compression parameters to "44.1 kHz," "128 kbps," and "Constant Bit Rate."
- To record up to the maximum capacity, set the writing software to "halting of writing."

Power Sources

To use the batteries (not supplied)

1 Slide OPEN to open the player lid and open the battery compartment lid inside the CD player.
2 Insert two LR6 (size AA) alkaline batteries by matching the ⊕ to the diagram inside the CD player and close the lid until it clicks into place. Insert the ⊖ end first (for both batteries).

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

When using two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)

G-PROTECTION	G-on	G-off
Audio CD	20	14
MP3 CD (Recorded at 128 kbps)	30	30
RADIO ON	50	

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- The indicator sections of ▭ roughly show the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.

To use the AC power adaptor

Connect the AC power adaptor as illustrated.

Playing a CD

1 Slide OPEN to open the lid and fit the CD to the pivot, then close the lid.
2 Press ▶II•ENTER.
To play from the first track, press and hold ▶II•ENTER until playback starts while the CD player is stopped.
To jump to the succeeding/previous groups*, press ▭ + or ▭ –.
*MP3 CD only
- This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
- This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard.
Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

Note on DualDiscs

A DualDisc is a two sided disc product which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side. However, since the audio material side does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

Digital MEGA BASS function

During play, press SOUND/AVLS repeatedly to select "SOUND 1" or "SOUND 2."
If the sound is distorted, turn down the volume.

While listening to the radio, this function is disabled.

AVLS* function

***Automatic Volume Limiter System**
Press and hold SOUND/AVLS to select "AVLS ON" or "AVLS OFF."

You can also use this function while listening to the radio.

AMS* / search function

***Automatic Music Sensor**
To find the beginning of the previous/current/next/succeeding track(s): Press ⏮/⏭ repeatedly.
To go backward/forward quickly: Press and hold ⏮/⏭.

Checking CD information on the display

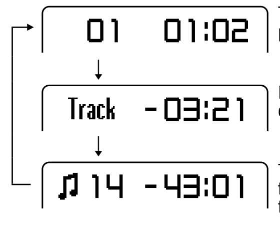
You can check CD information on the display.
Depending on the region in which you purchased your CD player, the default language may not be "ENGLISH." Change the LANGUAGE setting, if necessary.
When you are playing MP3 CD containing files with an ID3 tag, ID3 tag information is displayed. (When there is no ID3 tag information, nothing is displayed.)

Notes
- The characters A–Z, a-z, 0-9, and _ can be displayed on this player.
- Before playing a file, the player reads all file and group (or folder) information on the CD. "Reading" is displayed. Depending on the content of the CD, it may take some time to accomplish this reading.

To check information on the display

Press DISPLAY repeatedly.

Audio CD

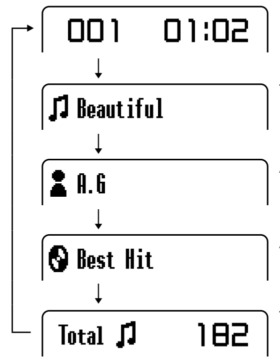


Track number, elapsed playing time

Remaining time of the current track

Total number of tracks on the CD, total remaining time of the CD*1)

MP3 CD



File number, elapsed playing time

Title*2)

Artist name*2)

Album name*2)

Total number of files

*1) The displays appear only during normal play.
*2) During play, these informations are not displayed if the disc does not have ID3 tag information.

Play mode function

During play, press P MODE/↻ repeatedly:
No indication (normal play) → "▭ (group play)"*1 → "1 (single track play)" → "SHUF (shuffle play)" → "▭ SHUF (group shuffle play)"*2 → "✐ (Bookmark play)"
To repeat the play mode you selected, press and hold P MODE/↻ until "↻" appears.
*1 All files in the selected group are played once. MP3 CD only.
*2 All files in the selected group are played once in random order. MP3 CD only.

Bookmark play

If you add bookmarks to your favorite tracks, you can listen to these tracks only from the track with the lowest number.
1 During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold ▶II•ENTER until "✐ (Bookmark)" flashes on the display.
2 Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want (up to 99 tracks for each audio CD and 512 tracks for each MP3 CD).
3 Press P MODE/↻ repeatedly until "✐" flashes.
4 Press ▶II•ENTER.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold ▶II•ENTER until "✐" disappears from the display.

If you change CDs and start playing, all the bookmarks added for the previous CD will be erased.

Listening to the Radio

1 Press RADIO ON/MEMORY to turn on the radio.
2 Press TUNE + or – to tune in the station you want and adjust the volume.

Turning off the radio

Press ■• RADIO OFF.

Tuning in the station quickly

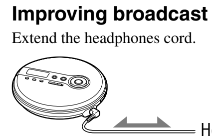
Press and hold TUNE + or – in step 2 until the frequency digits begin to change on the display. The CD player automatically scans the radio frequencies and stops when it finds a clear station.

Emphasizing the bass sound

While listening to the radio, press SOUND/AVLS repeatedly to make "SOUND" appear.

Improving broadcast reception

Extend the headphones cord.



Headphones

Note
Keep the headphones connected to the jack of the CD player. The headphones cord works as the FM antenna.

If it is hard to hear the FM broadcast due to interference from strong radio waves

1 While listening to the FM broadcast, press P MODE/↻.
"LOCAL" flashes.
2 Press ▶II•ENTER within 10 seconds after you finished the previous operation.*
"LOCAL" stops flashing.
* If "LOCAL" disappears from the display, start from Step 1.

To cancel the LOCAL setting, press P MODE/↻, and then press ▶II•ENTER so that "LOCAL" disappears from the display.

If it is hard to hear the FM broadcast due to poor reception

1 While listening to the FM broadcast, press P MODE/↻.
"LOCAL" flashes.
2 Press P MODE/↻ again.
"MONO" flashes.
3 Press ▶II•ENTER within 10 seconds after you finished the previous operation.*
"MONO" stops flashing.
* If "MONO" disappears from the display, start from Step 1.

To cancel the MONO setting, press P MODE/↻ twice, and then press ▶II•ENTER so that "MONO" disappears from the display.

When listening to the radio on the battery

If you connect the external power source plug to the DC IN 4.5 V jack of your CD player, the CD player will turn off. Turn it on by pressing RADIO ON/MEMORY to continue listening to it.

Presetting Radio Stations

You can preset up to 40 stations.

1 Press RADIO ON/MEMORY to turn on the radio.
2 Press DISPLAY for 3 seconds or more.
The CD player starts scanning the stations from the lower frequencies and stops for about 5 seconds when a station is received.
3 If you want to preset the received station, press ▶II•ENTER until the preset number appears.
The received station is preset on the preset number 01 and the CD player starts scanning for the next receivable station. If you do not press ▶II•ENTER within 5 seconds, the CD player will start scanning the next receivable station without storing the station.
4 Repeat step 3 until all receivable stations are preset.
If the stations have already been stored, the newly preset stations will replace the old ones.

Note
Presetting will not be completed until scanning of all receivable stations is finished. If you cancel presetting before scanning of all receivable stations is finished, the stations you preset are not stored in the CD player's memory.

Presetting stations manually

1 Press RADIO ON/MEMORY to turn on the radio.
2 Press TUNE + or – to tune in the station you want.
3 Press and hold RADIO ON/MEMORY until the preset number appears on the display.
When the station is preset successfully, the beep is heard (in case that BEEP is set to "ON" in the menu).
The preset number increases by one.
4 Repeat steps 2 and 3 when you preset more stations.

Note
Preset number is selected automatically. You cannot select preset number.

To change a preset station

1 Press RADIO ON/MEMORY to turn on the radio.
2 Press ⏮ or ⏭ to select the preset number of the station you want to change.
3 Press RADIO ON/MEMORY for 2 seconds or more.
4 Press TUNE + or – to tune in the station you want.
Start this operation within 30 seconds after you finished the previous operation.
If 30 seconds pass with nothing done, start from step 2.
5 Press and hold ▶II•ENTER.
The beep is heard (in case that BEEP is set to "ON" in the menu) and the preset station has been changed.

To cancel a preset station

1 Perform steps 1 to 3 of "To change a preset station."
2 Press ■•RADIO OFF for 2 seconds or more.
When the preset station is canceled, and the next preset number decreases by one, the beep is heard (in case that BEEP is set to "ON" in the menu).

To cancel all preset stations

1 When nothing appears on the display, press ▶II•ENTER with keeping DISPLAY pressed until the menu screen appears.
2 Press ▭ +/– repeatedly to select "PRESET CLEAR," then press ▶II•ENTER.
"CLEAR?" appears in the display. When you press ▶II•ENTER, all the preset stations are canceled.

Playing Preset Radio Stations

You can tune in a station easily by pressing ⏮ or ⏭.

Changing the Tuning Interval

When using the CD player abroad, change the FM tuning interval on the menu, if necessary.
100 kHz area: the U.S.A., Canada, and Latin America
50 kHz area: Other areas

Change the tuning interval while the radio is turned off and CD play is stopped, as follows.
1 When nothing appears on the display, press ▶II•ENTER with keeping DISPLAY pressed until the menu screen appears.
2 Press ▭ + or – repeatedly to select "TUNE STEP," then press ▶II•ENTER.
3 Press ▭ + or – repeatedly to select "50 kHz" or "100 kHz" then press ▶II•ENTER.

Note
After changing the tuning interval, you must preset radio stations again, as the preset stations are erased when you change the tuning interval.

Changing Optional Settings

You can set the various functions such as the language for the menu and G-PROTECTION.
1 When nothing appears on the display, press ▶II•ENTER with keeping DISPLAY pressed until the menu screen appears.
2 Press ▭ + or – to select the item you want and press ▶II•ENTER.
3 Press ▭ + or – to select an option and press ▶II•ENTER.

Option items

To return to the previous screen, press ■•RADIO OFF on the CD player. To cancel the setting operation, press ■•RADIO OFF for 2 seconds or more.

Items	Options (●: Default settings)		
LANGUAGE* (Language for menu, etc.)		ENGLISH / FRANCAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / PORTUGUÊS / РУССКИЙ	Select the language for menu text, warning message, etc.
G-PROTECTION (To prevent sound Skipping)	OFF	Protection against sounds skipping is not provided.	
	●ON	Protection against sounds skipping is provided with high quality CD sound.	
BEEP (Sound of operation)	OFF	The beep is turned off.	
	●ON	The beep sounds when you operate the player.	
TUNE STEP* (Changing the tuning interval)	100 kHz	Tuning interval is set to "100 kHz." FM frequency range is 87.5 – 108.0 MHz.	
	50 kHz	Tuning interval is set to "50 kHz." FM frequency range is 87.5 – 108.0 MHz.	
PRESET CLEAR (Canceling all preset stations)	CLEAR?	Select this when you cancel all preset stations.	

* Default settings vary for each area you purchased the CD player.

Note
Even if "G-PROTECTION" is set to "ON," sound may skip:
- When the CD player receives stronger continuous shock than expected.
- When a dirty or scratched CD is played, or
- For CD-Rs/CD-ROMs, when a poor-quality disc is played or there is a problem with the original recording device or application software.

Precautions

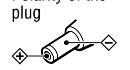
On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On the AC power adaptor



Polarity of the plug

- Use only the AC power adaptor supplied. If your player is not supplied with an AC power adaptor, use an AC-E45HG AC power adaptor*. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.
  * Not available in Australia and some other regions. Ask your dealer for detailed information.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On dry batteries

- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unleveled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

To clean the plugs
If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

"HOLD" appears on the display when you press a button, and the CD does not play.
→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.
→ Press and hold SOUND/AVLS to select "AVLS OFF" so that you can cancel the AVLS function.

The CD player does not operate properly.
→ Moisture condensation has occurred. Leave the player aside for several hours until the moisture evaporates.

Even though the file number is displayed, the player skips the file and does not play it.
→ A file with a format that is unplayable on this player is recorded on the CD.

Specifications

CD player

System
Compact disc digital audio system

Laser diode properties
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 µW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Radio

Frequency range
FM: 87.5 MHz – 108.0 MHz

Antenna
FM: Headphones cord antenna

General

Power requirements
- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V DC × 2
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack): 100 - 240 V, 50/60 Hz (Model for Mexico)

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)
Approx. 140.0 × 32.7 × 140.0 mm

Mass (excluding accessories)
Approx. 210 g

Operating temperature
5°C - 35°C (41°F - 95°F)

MPEG Layer-3 audio coding technology and patents licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied accessories
AC power adaptor (1)
Headphones (1)

Español

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra los agujeros de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorios a los que se aplica: auriculares

Discos reproducibles en el reproductor de CD

- **CD de audio** (CD en formato CD-DA)
- **CD MP3** (discos CD-R/CD-RW en los que se han grabado datos de audio comprimidos en formato MP3)*
  * Sólo es posible reproducir discos con formato ISO 9660 nivel 1/2, con extensión Joliet.

Las velocidades de bits y las frecuencias de muestreo que este reproductor de CD puede reproducir se muestran a continuación. También es posible reproducir archivos de velocidad de bits variable (VBR).

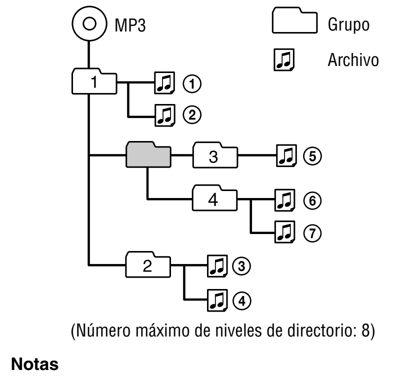
	Velocidades de bits	Frecuencias de muestreo
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz

CD MP3

Número de grupos y archivos que se pueden utilizar
- Número máximo de grupos: 256
- Número máximo de archivos: 512

Orden de reproducción

El orden de reproducción puede diferir en función del método utilizado para grabar archivos MP3 en el disco. En el ejemplo siguiente, los archivos se reproducirán por orden del ① al ⑦.



(Número máximo de niveles de directorio: 8)

Notas
- En función de la calidad del disco y/o de las condiciones del dispositivo de grabación, es posible que la reproducción tarde en iniciarse. También es posible que no se lleve a cabo en absoluto.
- No guarde archivos con otros formatos ni cree carpetas innecesarias en un disco que incluya archivos MP3.
- Asegúrese de añadir la extensión "mp3" al nombre del archivo. No obstante, tenga en cuenta que si añade la extensión "mp3" a un archivo que no sea MP3, el reproductor no reconocerá el archivo correctamente.
- Para comprimir una fuente a un archivo MP3, se recomienda ajustar los parámetros de compresión en "44,1 kHz", "128 kbps" y "Constant Bit Rate" (velocidad de bits constante).
- Para grabar hasta la capacidad máxima del disco, ajuste el software de grabación en "halting of writing" (interrupción de grabación).

Fuentes de alimentación

Para utilizar las pilas (no suministradas)

1 Deslice OPEN para abrir la tapa del reproductor y abra la tapa del compartimiento de las pilas situado en el interior del reproductor de CD.
2 Inserte dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) de modo que el polo ⊕ coincida con la marca del interior del reproductor de CD y cierre la tapa hasta que quede encajada. Inserte primero el polo ⊖ (para ambas pilas).

Duración de las pilas* (horas aproximadas)

(Cuando el reproductor de CD se utiliza sobre una superficie plana y estable.)
El tiempo de reproducción variará en función del modo de utilización del reproductor de CD.

Si utiliza dos pilas alcalinas Sony LR6 (SG) (fabricadas en Japón)

G-PROTECTION	G-on	G-off
CD de audio	20	14
CD MP3 (grabado a 128 kbps)	30	30
RADIO ON	50	

* Valor medido según el estándar de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Las secciones del indicador de ▭ muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la pila.

Para utilizar el adaptador de alimentación de ca

Conecte el adaptador de alimentación de ca como se indica en la ilustración.

Reproducción de un CD

1 Deslice OPEN para abrir la tapa e inserte el CD en el pivote; a continuación, cierre la tapa.
2 Pulse ▶II•ENTER.
Para reproducir desde la primera pista, mantenga pulsado ▶II•ENTER hasta que comience la reproducción con el reproductor de CD detenido.Para saltar a los grupos* siguientes/anteriores, pulse ▭ + o ▭ –.
*Sólo CD MP3
- Aunque este reproductor de CD puede reproducir discos CD-R/CD-RW grabados en formato de audio digital para discos compactos (CD de audio), la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y del estado del dispositivo de grabación.
- Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplan con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Función MEGA BASS digital

Durante la reproducción, pulse SOUND/AVLS varias veces para seleccionar "SOUND 1" o "SOUND 2".
Si el sonido se escucha distorsionado, baje el volumen.

Si escucha la radio, esta función está desactivada.

Función AVLS*

***Sistema limitador automático del volumen**
Mantenga pulsado SOUND/AVLS para seleccionar "AVLS ACTIV." o "AVLS DESACT.".

También puede utilizar esta función mientras escucha la radio.

Función AMS*/búsqueda

***Sensor automático de música**
Para localizar el principio de las pistas anterior/actual/siguiente/posterior: pulse ⏮/⏭ varias veces.
Para retroceder o avanzar rápidamente: mantenga pulsado ⏮/⏭.

Comprobación de la información del CD en la pantalla

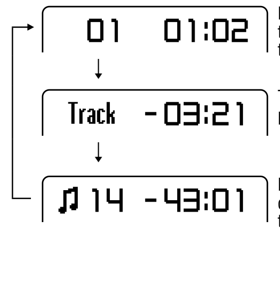
Puede comprobar la información del CD en la pantalla.
En función de la región en la que haya adquirido el reproductor de CD, es posible que el idioma predeterminado no sea "ENGLISH". Cambie el ajuste de LANGUAGE si es necesario.
Cuando reproduzca un CD MP3 que contenga archivos con una etiqueta ID3, se visualizará la información sobre la etiqueta. (Si no hay información sobre la etiqueta ID3, no se visualizará nada.)

Notas
- Este reproductor permite visualizar los caracteres A-Z, a-z, 0-9 y _.
- Antes de reproducir un archivo, el reproductor leerá toda la información del archivo y el grupo (o carpeta) del CD. Aparece "Leyendo". La lectura de los datos puede llevar cierto tiempo en función del contenido del CD.

Para comprobar la información en la pantalla

Pulse DISPLAY varias veces.

CD de audio

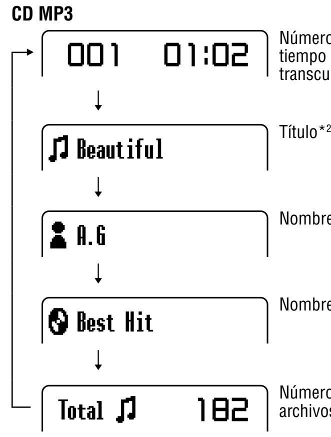


Número de pista, tiempo de reproducción transcurrido

Tiempo restante de la pista actual

Número total de pistas del CD, tiempo restante total del CD*1)

CD MP3



Número de archivo, tiempo de reproducción transcurrido

Título*2)

Nombre del artista*2)

Nombre del álbum*2)

Número total de archivos

*1) Las pantallas sólo aparecen durante la reproducción normal.
*2) Durante la reproducción, no se visualizará esta información si el disco no contiene información sobre la etiqueta ID3.

Función de modo de reproducción

Durante la reproducción, pulse P MODE/↻ varias veces:
Sin indicación (reproducción normal) → "▭ (reproducción de grupo)"*1 → "1 (reproducción de una sola pista)" → "SHUF (reproducción aleatoria)" → "▭ SHUF (reproducción aleatoria de grupo)"*2 → "✐ (reproducción de marcador)"
Para repetir el modo de reproducción seleccionado, mantenga pulsado P MODE/↻ hasta que aparezca "↻".
*1 Se reproducen una vez todos los archivos del grupo seleccionado. Sólo CD MP3.
*2 Se reproducen una vez y en orden aleatorio todos los archivos del grupo seleccionado. Sólo CD MP3.

Reproducción de marcador

Si añade marcadores a sus pistas favoritas, podrá escuchar sólo éstas a partir de la pista con el número más bajo.
1 Durante la reproducción de la pista a la que desea añadir un marcador, mantenga pulsado ▶II•ENTER hasta que "✐ (marcador)" parpadee en la pantalla.
2 Repita el paso 1 para añadir marcadores a las pistas que desee (hasta 99 pistas para cada CD de audio y 512 pistas para cada CD MP3).
3 Pulse P MODE/↻ varias veces hasta que "✐" parpadee.
4 Pulse ▶II•ENTER.

Para eliminar los marcadores

Durante la reproducción de una pista con marcador, mantenga pulsado ▶II•ENTER hasta que "✐" desaparezca de la pantalla.

Si cambia el CD y empieza a reproducirlo, todos los marcadores añadidos para el CD anterior se eliminarán.

Cómo escuchar la radio

1 Pulse RADIO ON/MEMORY para encender la radio.
2 Pulse TUNE + o – para sintonizar la emisora que desee y para ajustar el volumen.

Para apagar la radio

Pulse ■• RADIO OFF.

Para sintonizar la emisora rápidamente

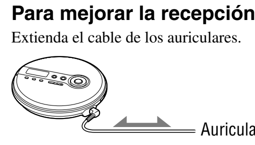
Mantenga pulsado TUNE + o – en el paso 2 hasta que los dígitos de la frecuencia empiecen a cambiar en la pantalla. El reproductor de CD explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando detecta una emisora de señal nítida.

Para enfatizar los sonidos graves

Mientras escucha la radio, pulse SOUND/AVLS varias veces para que aparezca "SOUND".

Para mejorar la recepción de la emisión

Extienda el cable de los auriculares.



Auriculares

Nota
Mantenga los auriculares conectados a la toma del reproductor de CD. El cable de los auriculares actúa de antena de FM.

Si resulta difícil oír la emisión de FM debido a fuertes interferencias de ondas de radio

1 Mientras escucha la emisión de FM, pulse P MODE/↻.
"LOCAL" parpadeará.
2 Pulse ▶II•ENTER en el plazo de 10 segundos después de la operación anterior.*
"LOCAL" dejará de parpadear.
* Si "LOCAL" desaparece de la pantalla, empiece desde el paso 1.

Para cancelar la configuración LOCAL, pulse P MODE/↻ y, a continuación, ▶II•ENTER. "LOCAL" desaparecerá de la pantalla.

Si resulta difícil oír la emisión de FM debido a una recepción de baja calidad

1 Mientras escucha la emisión de FM, pulse P MODE/↻.
"LOCAL" parpadeará.
2 Pulse P MODE/↻ de nuevo.
"MONO" parpadeará.
3 Pulse ▶II•ENTER en el plazo de 10 segundos después de la operación anterior.*
"MONO" dejará de parpadear.
* Si "MONO" desaparece de la pantalla, empiece desde el paso 1.

Para cancelar la configuración MONO, pulse P MODE/↻ y, a continuación, ▶II•ENTER. "MONO" desaparecerá de la pantalla.

Si escucha la radio utilizando las pilas

Si conecta el enchufe de la fuente de corriente externa a la toma DC IN 4.5 V de su reproductor de CD, éste se apagará. Enciéndalo pulsando RADIO ON/MEMORY para continuar escuchándola.

Presintonía de las emisoras de radio

Es posible presintonizar hasta 40 emisoras.

1 Pulse RADIO ON/MEMORY para encender la radio.
2 Pulse DISPLAY durante 3 segundos o más.
El reproductor de CD empieza a explorar las emisoras desde las frecuencias más bajas y se detiene durante unos 5 segundos cuando se recibe una emisora.
3 Si desea presintonizar la emisora recibida, pulse ▶II•ENTER hasta que aparezca el número de presintonía.
La emisora recibida se presintoniza en el número de presintonía 01 y el reproductor de CD empieza a buscar la siguiente emisora que se pueda recibir. Si no pulsa ▶II•ENTER en el plazo de 5 segundos, el reproductor de CD empezará a buscar la siguiente emisora que se pueda recibir sin memorizar la primera emisora.
4 Repita el paso 3 hasta haber presintonizado todas las emisoras que se puedan recibir.
En caso de que hubiera emisoras memorizadas, las emisoras que se presintonicen ahora sustituirán a las antiguas.

Nota
La presintonía no se completará hasta que haya terminado la exploración de todas las emisoras que se puedan recibir. Si cancela la presintonía antes de terminar de explorar todas las emisoras que se puedan recibir, las emisoras que haya presintonizado no se guardarán en la memoria del reproductor de CD.

Presintonía manual de emisoras

1 Pulse RADIO ON/MEMORY para encender la radio.
2 Pulse TUNE + o – para sintonizar la emisora que desee.
3 Mantenga pulsado RADIO ON/MEMORY hasta que el número de presintonía aparezca en la pantalla.
Cuando la emisora se presintoniza correctamente, se oye un pitido (en caso de que PITIDO esté ajustado en "ACTIVAR" en el menú).
El número de presintonía aumenta en uno.
4 Repita los pasos 2 y 3 si desea presintonizar más emisoras.

Nota
El número de presintonía se selecciona automáticamente. No se puede seleccionar el número de presintonía.

Para cambiar una emisora presintonizada

1 Pulse RADIO ON/MEMORY para encender la radio.
2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el número de presintonía de la emisora que desee cambiar.
3 Pulse RADIO ON/MEMORY durante 2 segundos o más.
4 Pulse TUNE + o – para sintonizar la emisora que desee.
Inicie esta operación en el plazo de 30 segundos después de que haya finalizado la operación anterior.
Si transcurren 30 segundos sin hacer nada, empiece desde el paso 2.
5 Mantenga pulsado ▶II•ENTER.
Se oye un pitido (en caso de que PITIDO esté ajustado en "ACTIVAR" en el menú) indicando que la emisora presintonizada se ha cambiado.

Para cancelar una emisora presintonizada

1 Realice los pasos 1 a 3 de "Para cambiar una emisora presintonizada".
2 Pulse ■•RADIO OFF durante 2 segundos o más.
Cuando se cancela la emisora presintonizada y el siguiente número de presintonía disminuye en uno, se oye un pitido (en caso de que PITIDO esté ajustado en "ACTIVAR" en el menú).

Para cancelar todas las emisoras presintonizadas

1 Si no aparece nada en la pantalla, pulse ▶II•ENTER mientras mantiene pulsado DISPLAY hasta que aparezca la pantalla de menús.
2 Pulse ▭ +/– varias veces para seleccionar "BORRAR PRESINT." y pulse ▶II•ENTER.
"¿BORRAR?" aparece en la pantalla. Si pulsa ▶II•ENTER, todas las emisoras presintonizadas se cancelarán.

Reproducción de las emisoras de radio presintonizadas

Puede sintonizar una emisora fácilmente pulsando ⏮ o ⏭.

Cambio del intervalo de sintonía

Si utiliza el reproductor de CD en el extranjero, cambie el intervalo de sintonía de FM en el menú si es necesario.
Área de 100 kHz: Estados Unidos, Canadá y América Latina
Área de 50 kHz: Otras áreas

Cámbielo del siguiente modo, con la radio apagada y el reproductor de CD detenido:
1 Si no aparece nada en la pantalla, pulse ▶II•ENTER mientras mantiene pulsado DISPLAY hasta que aparezca la pantalla de menús.
2 Pulse ▭ + o – varias veces para seleccionar "ESTABLEC. PASO" y pulse ▶II•ENTER.
3 Pulse ▭ + o – varias veces para seleccionar "50 kHz" o "100 kHz" y, a continuación, pulse ▶II•ENTER.

Nota
Tras cambiar el intervalo de sintonía, deberá presintonizar de nuevo las emisoras de radio, ya que las emisoras presintonizadas se eliminan al cambiar el intervalo de sintonía.

Cambio de los ajustes opcionales

Puede ajustar varias funciones tales como el idioma del menú y G-PROTECTION.
1 Si no aparece nada en la pantalla, pulse ▶II•ENTER mientras mantiene pulsado DISPLAY hasta que aparezca la pantalla de menús.
2 Pulse ▭ + o – para seleccionar el elemento que desee y pulse ▶II•ENTER.
3 Pulse ▭ + o – para seleccionar una opción y pulse ▶II•ENTER.

Elementos de opción

Para volver a la pantalla anterior, pulse ■•RADIO OFF en el reproductor de CD. Para cancelar la operación de ajuste, pulse ■•RADIO OFF durante 2 segundos o más.

Elementos	Opciones (●: Ajustes predeterminados)		
LANGUAGE* (Idioma del menú, etc.)		ENGLISH / FRANCAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / PORTUGUÊS / РУССКИЙ	Seleccione el idioma para el texto de los menús, mensajes de advertencia, etc.
G-PROTECTION (Para evitar que el sonido salte)	DESACTIVAR	No se proporciona protección para evitar que el sonido salte.	
	●ACTIVAR	Con el sonido de CD de alta calidad se proporciona protección para evitar que el sonido salte.	
PITIDO (Sonido de manejo del reproductor)	DESACTIVAR	El pitido está desactivado.	
	●ACTIVAR	El pitido suena cuando se maneja el reproductor.	
ESTABLEC. PASO* (Cambio del intervalo de sintonía)	100 kHz	El intervalo de sintonía se ajusta a "100 kHz". El margen de frecuencias FM es de 87,5 – 108,0 MHz.	
	50 kHz	El intervalo de sintonía se ajusta a "50 kHz". El margen de frecuencias FM es de 87,5 – 108,0 MHz.	
BORRAR PRESINT. (Cancelación de todas las emisoras presintonizadas)	¿BORRAR?	Seleccione este elemento cuando cancele todas las emisoras presintonizadas.	

* Los ajustes predeterminados varían según el área en que haya comprado el reproductor de CD.

Nota
Aunque "G-PROTECTION" se haya ajustado en "ACTIVAR", el sonido puede saltar si:
- el reproductor recibe sacudidas continuas y más fuertes de lo esperado.
- se reproduce un CD sucio o rayado.
- en el caso de los discos CD-R/CD-ROM, se reproduce un disco de poca calidad o hay algún problema con el dispositivo de grabación original o el software de la aplicación.

Precauciones

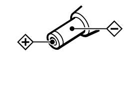
Seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

- Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca



Polaridad de la clavija

- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no se ha proporcionado un adaptador de alimentación de ca con el reproductor, utilice un adaptador de alimentación de ca AC-E45HG*. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca ya que podría provocar un fallo en el funcionamiento.
  * No disponible en Australia y alguna otra región. Consulte al distribuidor para obtener más información.
- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Pilas secas

- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse recalentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los posibles depósitos del compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, deberá lavarse a fondo para eliminarlos.

Reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionaría correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Auriculares

Seguridad en carretera
No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños en los oídos
Evite emplear los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a un volumen alto. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás
Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Para limpiar los enchufes
Si se ensucian los enchufes, no se escuchará nada o se escuchará ruido. Límpielos periódicamente con un paño suave y seco.

Solución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber realizado estas comprobaciones, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Aparece "BLOQUEO" en la pantalla cuando se pulsa un botón y no se reproduce el CD.
→ Los botones están bloqueados. Deslice HOLD hacia atrás.

El volumen no aumenta aunque se pulse VOL + varias veces.
→ Mantenga pulsado SOUND/AVLS para seleccionar "AVLS DESACT." y poder cancelar la función AVLS.

El reproductor de CD no funciona adecuadamente.
→ Se ha producido condensación de humedad. No utilice el reproductor durante unas horas hasta que se evapore la humedad.

Aunque aparece el número de archivo, el reproductor omite el archivo y no lo reproduce.
→ Se ha grabado un archivo en el CD con un formato que no puede reproducirse en este reproductor.

Especificaciones

Reproductor de CD

Sistema
Sistema de audio digital para discos compactos

Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: Continua
Salida láser: Menos de 44,6 µW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva por el bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Radio

Margen de frecuencias
FM: 87,5 MHz – 108,0 MHz

Antena
FM: Antena del cable de los auriculares

General

Requisitos de alimentación
- cc de 1,5 V × 2 (2 pillas tamaño AA (LR6))
- Adaptador de alimentación de ca (toma de ENTRADA cc 4,5 V): ca 100 - 240 V, 50/60 Hz (modelo para México)
  Salida nominal: cc de 4,5 V 700 mA

Dimensiones (an/al/prf) (sin controles ni partes salientes)
Aprox. 140,0 × 32,7 × 140,0 mm

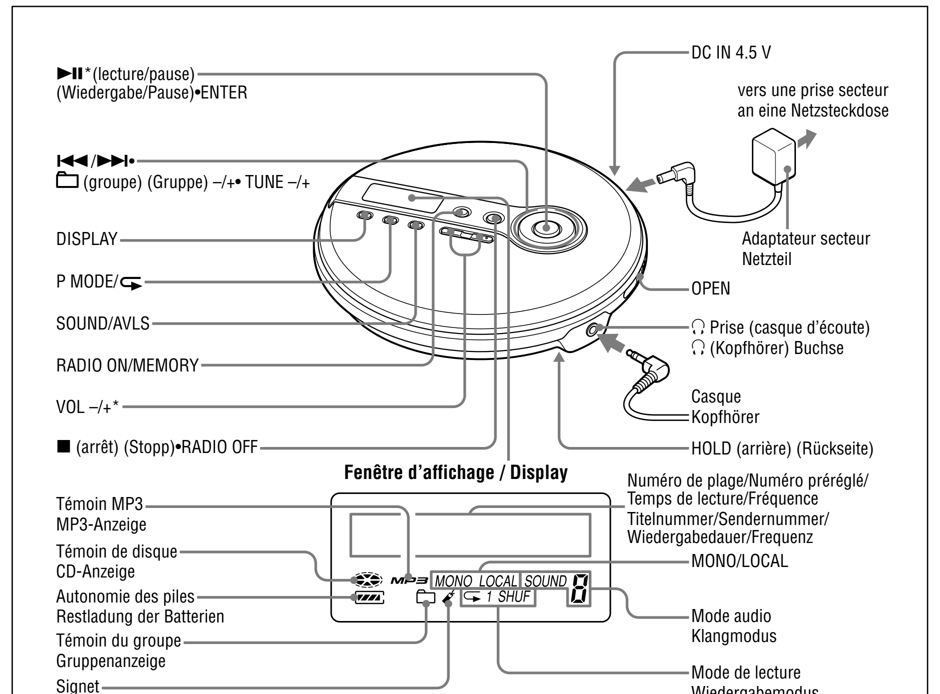
Peso (sin incluir los accesorios)
Aprox. 210 g

Temperatura de funcionamiento
5°C - 35°C

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y pantentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios suministrados
Adaptador de alimentación de ca (1)
Auriculares (1)



* Ce bouton possède un point tactile. / Diese Taste ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

Français

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

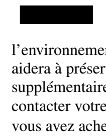
ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Ceci s'applique aux accessoires suivants : casque d'écoute

Disque utilisables sur ce lecteur CD

- **CD audio** (CD format CD-DA)
- **CD MP3** (CD-R/CD-RW sur lequel des données audio compressées au format MP3 ont été enregistrées)*
  * Seuls les disques au format d'extension ISO 9660 Niveau 1/2 et Joliet peuvent être lus.

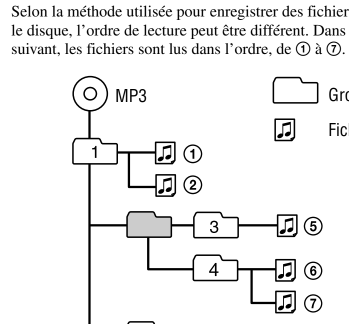
Les débits binaires et fréquences d'échantillonnage lisibles par ce lecteur CD sont les suivants. Il peut également lire les fichiers à débit binaire variable (VBR).

	Débits binaires	Fréquences d'échantillonnage
MPEG-1 Layer3	32 – 320 Kbits/s	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 Kbits/s	16/22,05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 Kbits/s	8/11,025/12 kHz

CD MP3

Nombre de groupes et de fichiers pouvant être utilisés
- Nombre maximal de groupes : 256
- Nombre maximal de fichiers : 512

Ordre de lecture
Selon la méthode utilisée pour enregistrer des fichiers MP3 sur le disque, l'ordre de lecture peut être différent. Dans l'exemple suivant, les fichiers sont lus dans l'ordre, de ① à ⑦.



(Niveaux maximum de répertoires : 8)

Remarques
- Selon la qualité du disque et/ou l'état de l'appareil d'enregistrement, le démarrage de la lecture peut prendre un certain temps. Il est également possible que la lecture ne démarre pas.
- Sur un disque contenant des fichiers MP3, n'enregistrez pas les fichiers dans d'autres formats et ne créez pas de dossiers superflus.
- Assurez-vous d'ajouter l'extension « mp3 » au nom du fichier. Toutefois, si vous ajoutez l'extension « mp3 » à un fichier autre qu'un fichier MP3, le lecteur ne reconnaîtra pas le fichier.
- Pour compresser une source dans un fichier MP3, nous conseillons de configurer les paramètres de compression à « 44,1 kHz », « 128 Kbit/s » et « Débit binaire constant ».
- Pour enregistrer à la capacité maximale, réglez le logiciel d'écriture sur « halting of writing » (arrêt de l'enregistrement).

Sources d'alimentation

Pour utiliser les piles (non fournies)

1 Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle du lecteur, puis ouvrez le couvercle du logement des piles à l'intérieur du lecteur CD.
2 Insérez deux piles alcaline LR6 (AA) en faisant correspondre la marque ⊕ avec le schéma à l'intérieur du lecteur CD et refermez le couvercle jusqu'au déclic. Insérez d'abord le côté ⊖ (pour les deux piles).

Durée d'utilisation* (approximative, en heures)

(Lorsque le lecteur CD est utilisé sur une surface plane et stable.)
Le temps de lecture varie en fonction des conditions d'utilisation du lecteur CD.

Si vous utilisez deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)

G-PROTECTION	G-on	G-off
CD audio	20	14
CD MP3 (enregistré à 128 Kbit/s)	30	30
RADIO ON	50	

* Valeur mesurée conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Les sections de l'indicateur affichent approximativement l'autonomie restante des piles. Une seule section ne correspond pas toujours à 1/4 de l'alimentation.

Pour utiliser l'adaptateur secteur

Raccordez l'adaptateur secteur comme illustré.

Lecture d'un CD

1 Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle et placez le CD sur le rond central, puis refermez le couvercle.
2 Appuyez sur ►II•ENTER.
Pour lire à partir de la première plage, appuyez sur la touche ►II•ENTER et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la lecture démarre pendant que le lecteur CD est arrêté.Pour passer au groupe* suivant ou revenir au groupe précédent, appuyez sur + ou sur –.
*CD MP3 uniquement
- Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format Compact Disc Digital Audio (CD audio), mais la capacité de lecture dépend de la qualité du disque et de l'état du système d'enregistrement.
- Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD.)Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines maisons de disque. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Remarque sur les DualDiscs
Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Fonction MEGA BASS numérique

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND/AVLS pour sélectionner « SOUND 1 » ou « SOUND 2 ».
Si le son est déformé, baissez le volume.

Cette fonction est désactivée pendant l'écoute de la radio.

Fonction AVLS*

***Limitation automatique du volume**
Appuyez sur la touche SOUND/AVLS et maintenez-la enfoncée pour sélectionner « AVLS ACTIVE » ou « AVLS DESACTIVE ».

Vous pouvez également utiliser cette fonction pendant l'écoute de la radio.

Fonction de recherche / AMS*

***Accès automatique aux titres (AMS)**
Pour localiser le début de la (des) plages précédentes/actuelles/suivantes/successives : appuyez plusieurs fois sur I◄◄/►►I.
Pour avancer ou reculer rapidement : maintenez la touche I◄◄/►►I enfoncée.

Vérification des informations du CD sur la fenêtre d'affichage

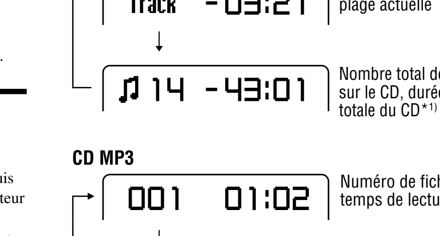
Vous pouvez vérifier les informations du CD sur la fenêtre d'affichage.
En fonction du lieu d'achat du lecteur CD, la langue par défaut peut ne pas être « ENGLISH ». Au besoin, modifiez le paramètre LANGUAGE.
Lorsque vous lisez un CD MP3 contenant des fichiers ayant une étiquette ID3, les informations de cette étiquette ID3 s'affichent. (En cas d'absence d'information sur l'étiquette ID3, rien ne s'affiche.)

Remarques
- Les caractères A-Z, a-z, 0-9 et _ sont pris en charge par l'affichage de ce lecteur.
- Avant de lire un fichier, le lecteur lit toutes les informations de fichier et groupe (ou dossier) présentes sur le CD. « Lecture » s'affiche. Selon le contenu du CD, il se peut que cette lecture prenne un certain temps.

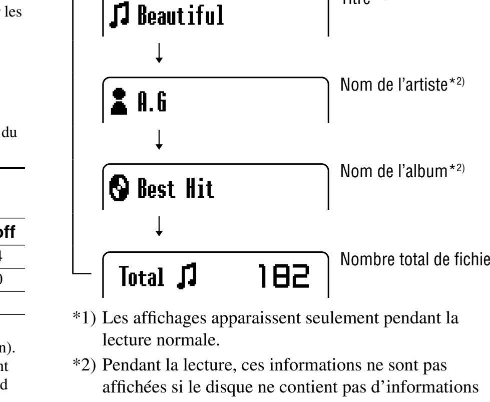
Pour vérifier les informations sur l'affichage

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

CD audio



CD MP3



*1) Les affichages apparaissent seulement pendant la lecture normale.
*2) Pendant la lecture, ces informations ne sont pas affichées si le disque ne contient pas d'informations d'étiquette ID3.

Fonction mode de lecture

Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ pendant la lecture : Aucune indication (lecture normale) → « (lecture par groupe) »*1 → « 1 (lecture d'une seule plage) » → « SHUF (lecture aléatoire) » → « SHUF (lecture aléatoire d'un groupe) »*2 → « (lecture d'un signet) »
Pour répéter le mode de lecture sélectionné, appuyez sur la touche P MODE/ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « » apparaisse.
*1 Tous les fichiers du groupe sélectionné sont lus une fois. CD MP3 uniquement.
*2 Tous les fichiers du groupe sélectionné sont lus une fois en ordre aléatoire. CD MP3 uniquement.

Lecture de plages pourvues de signets

Si vous ajoutez des signets à vos plages préférées, vous pouvez écouter ces plages uniquement à partir de la plage portant le plus petit numéro.

1 Pendant la lecture de la plage à laquelle vous souhaitez ajouter un signet, appuyez sur la touche ►II•ENTER et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « (signet) » clignote sur l'affichage.
2 Répétez l'étape 1 pour ajouter des signets aux plages désirées (jusqu'à 99 plages pour chaque CD audio et 512 plages pour chaque CD MP3).
3 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ jusqu'à ce que « » clignote.
4 Appuyez sur ►II•ENTER.

Pour supprimer les signets

Pendant la lecture de la plage à laquelle a été ajouté un signet, appuyez sur la touche ►II•ENTER et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « » disparaisse de l'affichage.

Si vous changez de CD et commencez la lecture de celui-ci, tous les signets ajoutés au CD précédent seront effacés.

Écoute de la radio

1 Appuyez sur RADIO ON/MEMORY pour allumer la radio.
2 Appuyez sur TUNE + ou – pour syntoniser la station souhaitée et régler le volume.

Arrêt de la radio

Appuyez sur ■• RADIO OFF.

Syntonisation rapide de la station

Maintenez la touche TUNE + ou – enfoncée à l'étape 2 jusqu'à ce que la fréquence commence à changer sur l'affichage. Le lecteur CD balaie automatiquement les fréquences radio et s'arrête à la réception nette d'une station.

Accentuation des graves

Lors de l'écoute de la radio, appuyez plusieurs fois sur SOUND/AVLS jusqu'à ce que « SOUND » apparaisse.

Amélioration de la réception de l'émission

Déployez le cordon du casque d'écoute.

Remarque
Maintenez le casque raccordé à la prise du lecteur CD. Le cordon du casque fonctionne comme l'antenne FM.

En cas de difficulté pour écouter des émissions FM en raison d'interférences avec des ondes radio puissantes

1 Tout en écoutant l'émission FM, appuyez sur P MODE/.
« LOCAL » clignote.
2 Appuyez sur ►II•ENTER dans les 10 secondes après avoir terminé l'opération précédente.*
« LOCAL » cesse de clignoter.
* Si « LOCAL » disparaît de l'affichage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour annuler le réglage LOCAL, appuyez sur P MODE/, puis appuyez sur ►II•ENTER de sorte que « LOCAL » disparaisse de l'affichage.

En cas de difficulté d'écoute d'une émission FM en raison d'une mauvaise réception

1 Lors de l'écoute de l'émission FM, appuyez sur P MODE/.
« LOCAL » clignote.
2 Appuyez à nouveau sur P MODE/.
« MONO » clignote.
3 Appuyez sur ►II•ENTER dans les 10 secondes après avoir terminé l'opération précédente.*
« MONO » cesse de clignoter.
* Si « MONO » disparaît de l'affichage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour annuler le réglage MONO, appuyez deux fois sur P MODE/, puis appuyez sur ►II•ENTER de sorte que « MONO » disparaisse de l'affichage.

Lors de l'écoute de la radio par alimentation avec la pile

Si vous connectez la fiche de la source d'alimentation externe à la prise DC IN 4.5 V de votre lecteur CD, celui-ci s'éteint. Allumez-le en appuyant sur RADIO ON/MEMORY pour continuer l'écoute.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 40 stations.

1 Appuyez sur RADIO ON/MEMORY pour allumer la radio.
2 Appuyez sur DISPLAY pendant au moins 3 secondes.
Le lecteur CD commence la recherche des stations à partir des fréquences les plus faibles et s'arrête environ 5 secondes lors de la réception d'une station.
3 Pour prérégler la station reçue, appuyez sur ►II•ENTER jusqu'à ce que le numéro préréglé s'affiche.
La station reçue est préréglée sur le numéro préréglé 01 et le lecteur CD commence la recherche de la station suivante. Si vous n'appuyez pas sur ►II•ENTER dans les 5 secondes, le lecteur CD commence la recherche de la station suivante sans mémoriser celle en cours.
4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que toutes les stations soient préréglées.
Si les stations sont déjà mémorisées, les stations nouvellement préréglées remplacent les anciennes.

Remarque
Le préréglage s'achève uniquement lorsque la recherche de toutes les stations est terminée. Si vous annulez le préréglage avant que la recherche des stations soit terminée, les stations préréglées ne sont pas enregistrées dans la mémoire du lecteur CD.

Préréglage manuel des stations

1 Appuyez sur RADIO ON/MEMORY pour allumer la radio.
2 Appuyez sur TUNE + ou – pour syntoniser la station souhaitée.
3 Appuyez sur la touche RADIO ON/MEMORY et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le numéro préréglé apparaisse à l'affichage.
Une fois la station préréglée avec succès, un bip est émis (à condition que BIP soit réglé sur « ACTIVE » dans le menu).
Le numéro préréglé augmente d'un point.
4 Répétez les étapes 2 et 3 pour prérégler d'autres stations.

Remarque
Le numéro préréglé est sélectionné automatiquement. Vous ne pouvez pas sélectionner un numéro préréglé.

Pour modifier une station préréglée

1 Appuyez sur RADIO ON/MEMORY pour allumer la radio.
2 Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le numéro de la station préréglée que vous souhaitez modifier.
3 Appuyez sur RADIO ON/MEMORY pendant au moins 2 secondes.
4 Appuyez sur TUNE + ou – pour syntoniser la station souhaitée.
Commencez cette opération dans les 30 secondes après la fin de l'opération précédente.
Si 30 secondes s'écoulent sans intervention, recommencez à partir de l'étape 2.
5 Maintenez la touche ►II•ENTER enfoncée.
Un bip est émis (à condition que BIP soit réglé sur « ACTIVE » dans le menu) et la station préréglée est modifiée.

Pour annuler une station préréglée

1 Effectuez les étapes 1 à 3 de la procédure « Pour modifier une station préréglée ».
2 Appuyez sur ■•RADIO OFF pendant au moins 2 secondes.
Une fois la station préréglée annulée et son numéro attribué à la station suivante, un bip est émis (à condition que BIP soit réglé sur « ACTIVE » dans le menu.)

Pour annuler toutes les stations préréglées

1 Si rien n'apparaît sur l'affichage, appuyez sur ►II•ENTER tout en maintenant la touche DISPLAY enfoncée jusqu'à ce que l'écran de menu apparaisse.
2 Appuyez plusieurs fois sur +/– pour sélectionner « EFF. STATIONS », puis appuyez sur ►II•ENTER.
« EFFACER? » apparaît à l'affichage. Si vous appuyez sur ►II•ENTER, vous annulez toutes les stations préréglées.

Écoute de stations de radio préréglées

Vous pouvez syntoniser aisément la station en appuyant sur la touche I◄◄ ou ►►I.

Modification de l'intervalle de syntonisation

Lors de l'utilisation du lecteur CD à l'étranger, modifiez au besoin l'intervalle de syntonisation FM dans le menu.
Zone 100 kHz : États-Unis, Canada et Amérique du Sud
Zone 50 kHz : autres régions

Modifiez-le pendant que la radio est éteinte et que la lecture de CD est arrêtée, en procédant comme suit.

1 Si rien n'apparaît sur l'affichage, appuyez sur ►II•ENTER tout en maintenant la touche DISPLAY enfoncée jusqu'à ce que l'écran de menu apparaisse.
2 Appuyez plusieurs fois sur + ou – pour sélectionner « REG. FREQUENCE », puis appuyez sur ►II•ENTER.
3 Appuyez plusieurs fois sur + ou – pour sélectionner « 50 kHz » ou « 100 kHz », puis appuyez sur ►II•ENTER.

Remarque
Après avoir modifié l'intervalle de syntonisation, vous devez prérégler à nouveau des stations de radio car les stations préréglées ont été effacées lors de la modification de l'intervalle de syntonisation.

Modification des réglages en option

Vous pouvez définir les diverses fonctions telles que la langue du menu et la G-PROTECTION.

1 Si rien n'apparaît sur l'affichage, appuyez sur ►II•ENTER tout en maintenant la touche DISPLAY enfoncée jusqu'à ce que l'écran de menu apparaisse.
2 Appuyez sur + ou – pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyez sur ►II•ENTER.
3 Appuyez sur + ou – pour sélectionner une option et appuyez sur ►II•ENTER.

Éléments d'option

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ■•RADIO OFF sur le lecteur CD. Pour annuler le réglage, appuyez sur ■•RADIO OFF pendant au moins deux secondes.

Éléments	Options (● : réglages par défaut)		
LANGUAGE* (Langue du menu, etc.)		ENGLISH FRANCAIS DEUTSCH ITALIANO ESPAÑOL PORTUGUÊS РУССКИЙ	Sélectionnez la langue d'affichage du menu, les messages d'avertissement, etc.
G-PROTECTION (Pour empêcher que le disque ne saute)	DESACTIVE	Cet appareil ne comporte pas de protection contre les sauts du CD.	
	●ACTIVE	Protection contre les sauts du CD en plus d'une excellente qualité audio de lecture.	
BIP (Son de fonctionnement)	DESACTIVE	Le bip sonore est désactivé.	
	●ACTIVE	Le bip sonore se fait entendre lorsque vous faites fonctionner le lecteur.	
REG. FREQUENCE* (Modification de l'intervalle de syntonisation)	100 kHz	L'intervalle de syntonisation est réglé sur « 100 kHz ». La plage de fréquences FM est de 87,5 – 108,0 MHz.	
	50 kHz	L'intervalle de syntonisation est réglé sur « 50 kHz ». La plage de fréquences FM est de 87,5 – 108,0 MHz.	
EFF. STATIONS (Annulation de toutes les stations préréglées)	EFFACER?	Sélectionnez cet élément lorsque vous souhaitez annuler toutes les stations préréglées.	

* Les réglages par défaut diffèrent selon la région dans laquelle vous avez acheté le lecteur CD.

Remarque
Même si « G-PROTECTION » est réglée sur « ACTIVE », le son peut sauter :
- Lorsque le lecteur CD reçoit un choc continu plus important que prévu.
- Lorsque le CD lu est sale ou rayé ou
- Pour les CD-R/CD-ROM, lors de la lecture d'un disque de mauvaise qualité est lu ou en cas de problème avec l'appareil ou le logiciel d'enregistrement d'origine.

Précautions

Sécurité

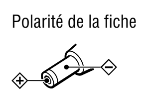
- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

Sources d'alimentation

- Si vous n'utilisez pas le lecteur CD pendant une durée prolongée, débranchez toutes ses sources d'alimentation.

A propos de l'adaptateur secteur

Polarité de la fiche



- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Si aucun adaptateur secteur n'est fourni avec votre lecteur, utilisez l'adaptateur secteur AC-E45HG*. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
  * Non disponible en Australie et dans certains autres pays ou régions. Consultez votre revendeur pour de plus amples informations.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facile d'accès. Si l'adaptateur secteur présente une anomalie, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

Piles sèches

- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous soigneusement pour les éliminer.

Lecteur CD

- Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Casque d'écoute

Sécurité routière
N'utilisez pas le casque d'écoute lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utiliser le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe
Evitez d'utiliser le casque d'écoute à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui
Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Nettoyage des fiches
Si les fiches sont sales, c'est-à-dire si aucun son n'est audible ou si le son est parasité. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

« VERROUILLÉ » apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche et la lecture du CD ne démarre pas.
→ Les touches sont verrouillées. Faites coulisser le commutateur HOLD dans l'autre sens.

Le volume n'augmente pas même si vous appuyez de manière répétée sur VOL +.
→ Appuyez sur la touche SOUND/AVLS et maintenez-la enfoncée pour sélectionner « AVLS DESACTIVE » et annuler la fonction AVLS.

Le lecteur CD ne fonctionne pas correctement.
→ De la condensation s'est formée. Laissez le lecteur au repos pendant plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Même si le numéro du fichier apparaît, le lecteur l'ignore et ne le lit pas.
→ Les fichiers dont le format n'est pas compatible avec ce lecteur sont enregistrés sur le CD.

Spécifications

Lecteur CD

Système
Système audionumérique de disque compact

Propriétés de la diode laser
Durée d'émission : continue
Sortie laser : inférieure à 44,6 µW (cette puissance correspond à la valeur mesurée à une distance de 200 mm par rapport à la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Radio

Plage de fréquences
FM : 87,5 MHz – 108,0 MHz

Antenne
FM : antenne dans le cordon du casque

Caractéristiques générales

Alimentation
- 2 piles LR6 (format AA) : 1,5 V CC × 2
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) : 100 - 240 V, 50/60 Hz (modèle pour le Mexique)

Dimensions (l/h/p) (commandes et pièces saillante non comprises)
Environ 140,0 × 32,7 × 140,0 mm

Poids (accessoires non compris)
Environ 210 g

Température d'utilisation
5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E706LP

Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1)
Casque d'écoute (1)

Deutsch

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in ein geschlossenes Regal oder einen geschlossenen Schrank.

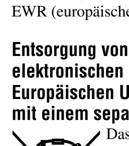
Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

In einigen Ländern gelten unter Umständen spezielle Vorschriften zur Entsorgung der Batterien/Akkus, mit denen dieses Produkt betrieben wird. Nähere Informationen erhalten Sie beispielsweise bei der Stadtverwaltung.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (europäischen Wirtschaftsraum).

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Dies gilt für folgendes Zubehör: Kopfhörer

Auf diesem CD-Player abspielbare CDs

- **Audio-CDs** (CDs im CD-DA-Format)
- **MP3-CDs** (CD-Rs/CD-RWs, auf die im MP3-Format komprimierte Audiodaten aufgezeichnet wurden)*
  * Nur CDs nach ISO 9660, Stufe 1/2, und im erweiterten Joliet-Format können wiedergegeben werden.

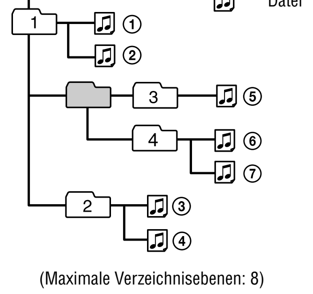
Dieser CD-Player kann Audiodaten mit folgenden Bitraten und Abtastfrequenzen wiedergeben. Auch VBR-Dateien (VBR = Variable Bit Rate) können wiedergegeben werden.

	Bitraten	Abtastfrequenzen
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz

MP3-CDs

Höchstzahl an zulässigen Gruppen und Dateien
- Höchstzahl an Gruppen: 256
- Höchstzahl an Dateien: 512

Wiedergabereihenfolge
Die Wiedergabereihenfolge kann je nach dem Verfahren, mit dem MP3-Dateien auf der CD aufgezeichnet wurden, variieren. Im folgenden Beispiel werden die Dateien in der Reihenfolge ① bis ⑦ abgespielt.



(Maximale Verzeichnisebenen: 8)

Hinweise
- Je nach der Qualität der CD und/oder dem Zustand des Aufnahmegeräts kann es eine Weile dauern, bis die Wiedergabe startet. In manchen Fällen ist eine Wiedergabe unter Umständen gar nicht möglich.
- Speichern Sie auf einer CD, die MP3-Dateien enthält, keine Dateien in einem anderen Format und erstellen Sie keine unnötigen Ordner.
- Fügen Sie unbedingt die Dateierweiterung „mp3" zum Dateinamen hinzu. Wenn Sie die Erweiterung „mp3" jedoch zu einer anderen als einer MP3-Datei hinzufügen, kann der Player die Datei nicht richtig erkennen.
- Zum Komprimieren von Audiodaten in einer MP3-Datei empfiehlt es sich, die Komprimierungsparameter auf „44.1 kHz", „128 kbps" und „Constant Bit Rate" einzustellen.
- Um mit der maximalen Kapazität aufzunehmen, stellen Sie bei der Schreibsoftware „halting of writing" ein.

Stromquellen

So verwenden Sie Batterien (nicht mitgeliefert)

1 Verschieben Sie OPEN, um den Deckel des Players zu öffnen. Öffnen Sie dann den Batteriefachdeckel im Inneren des CD-Players.
2 Legen Sie zwei LR6-Alkalibatterien (Größe AA) entsprechend der Markierung ⊕ im Inneren des CD-Players ein, und schließen Sie den Deckel, so dass er mit einem Klicken einrastet. Legen Sie die Seite ⊖ zuerst ein (bei beiden Batterien).

Lebensdauer der Batterien* (Näherungswert in Stunden)

(Die Werte gelten für den Fall, dass der CD-Player auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.)
Die Wiedergabedauer ist abhängig von der Verwendung des CD-Players.

Bei Verwendung einer Alkalibatterie LR6 (SG) von Sony (in Japan hergestellt)

G-PROTECTION	G-on	G-off
Audio-CD	20	14
MP3 CD (Bei Aufnahme mit 128 Kbit/s)	30	30
RADIO ON	50	

* Gemessener Wert nach JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Die Segmente der Anzeige geben die Batterierestladung als groben Richtwert an. So entspricht ein Bereich nicht unbedingt einem Viertel der Batterieladung.

So verwenden Sie das Netzteil

Schließen Sie das Netzteil wie abgebildet an.

Wiedergabe einer CD

1 Verschieben Sie OPEN, um den Deckel zu öffnen. Drücken Sie die CD auf die Halterung, und schließen Sie den Deckel.
2 Drücken Sie ►II•ENTER.
Wenn die Wiedergabe mit dem ersten Titel beginnen soll, halten Sie, während sich der CD-Player im Stoppmodus befindet, ►II•ENTER gedrückt, bis die Wiedergabe beginnt.Zum Wechseln zu nachfolgenden/vorhergehenden Gruppen* drücken Sie + oder –.
*nur MP3-CDs
- Mit diesem CD-Player lassen sich CD-Rs/CD-RWs wiedergeben, die im Compact Disc Digital Audio (Audio CD)-Format aufgezeichnet wurden, aber die Wiedergabemöglichkeiten hängen von der Qualität der CD und dem Zustand des Aufnahmegeräts ab.
- Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen.Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

Hinweis zu DualDiscs
Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Digitale MEGA BASS-Funktion

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals SOUND/AVLS, um „SOUND 1" oder „SOUND 2" auszuwählen.
Wenn der Ton verzerrt ist, verringern Sie die Lautstärke.

Während des Radioempfangs ist diese Funktion deaktiviert.

AVLS*-Funktion

***Automatic Volume Limiter System**
Halten Sie SOUND/AVLS gedrückt, um „AVLS EIN" oder „AVLS AUS" auszuwählen.

Sie können diese Funktion auch beim Radioempfang nutzen.

AMS* / Suchfunktion

***Automatic Music Sensor**
Zum Ansteuern des Anfangs der/des vorherigen/aktuellen/nächsten/nachfolgenden Titel(s): Drücken Sie mehrmals I◄◄/►►I.
Zum Ausführen eines schnellen Vor-/Rücklaufs: Halten Sie I◄◄/►►I gedrückt.

Überprüfen der CD-Informationen auf dem Display

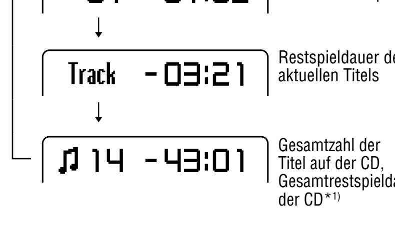
Sie können im Display CD-Informationen anzeigen lassen.
Je nach der Region, in der Sie Ihren CD-Player gekauft haben, ist das Gerät standardmäßig möglicherweise nicht auf „ENGLISH" eingestellt. Ändern Sie gegebenenfalls die Einstellungen für LANGUAGE.
Wenn Sie eine MP3-CD wiedergeben, auf der sich Dateien mit einem ID3-Tag befinden, werden ID3-Tag-Informationen angezeigt. (Wenn keine ID3-Tag-Informationen verfügbar sind, erfolgt keine Anzeige.)

Hinweise
- Die Zeichen A–Z, a-z, 0-9 sowie _ können auf diesem Player angezeigt werden.
- Vor der Wiedergabe einer Datei liest der Player alle Datei- und Gruppeninformationen (oder Ordnerinformationen) auf der CD. „Lese" wird angezeigt. Je nach Inhalt der CD kann es eine Weile dauern, bis der Lesevorgang beendet ist.

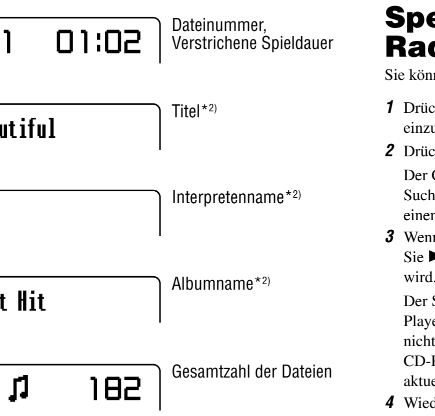
So lassen Sie Informationen im Display anzeigen

Drücken Sie mehrmals DISPLAY.

Audio-CD



MP3-CD



*1) Diese Displays werden nur bei der normalen Wiedergabe angezeigt.
*2) Diese Informationen werden bei der Wiedergabe nicht angezeigt, wenn die CD keine ID3-Tag-Informationen enthält.

Funktion des Wiedergabemodus

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals P MODE/: Keine Anzeige (normale Wiedergabe) → „ (Gruppenwiedergabe)"*1 → „1 (Einzeltitelwiedergabe)" → „SHUF (Zufallswiedergabe)" → „ SHUF (Gruppenzufallswiedergabe)"*2 → „ (Lesezeichen-Wiedergabe)"
Wenn Sie im ausgewählten Wiedergabemodus die Wiedergabewiederholung aktivieren möchten, halten Sie P MODE/ gedrückt, bis „" angezeigt wird.
*1 Alle Dateien in der ausgewählten Gruppe werden einmal wiedergegeben. Nur MP3-CDs.
*2 Alle Dateien in der ausgewählten Gruppe werden einmal in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. Nur MP3-CDs.

Lesezeichen-Wiedergabe

Wenn Sie für Ihre Lieblingstitel Lesezeichen hinzufügen möchten, können Sie diese Titel nur ab dem Titel mit der niedrigsten Nummer anhören.

1 Halten Sie während der Wiedergabe des Titels, für den ein Lesezeichen hinzugefügt werden soll, ►II•ENTER gedrückt, bis „ (Lesezeichen)" auf dem Display blinkt.
2 Wiederholen Sie Schritt 1, um für die gewünschten Titel Lesezeichen hinzuzufügen (bis zu 99 Titel bei jeder Audio-CD und 512 Titel bei jeder MP3-CD).
3 Drücken Sie mehrmals P MODE/, bis „" blinkt.
4 Drücken Sie ►II•ENTER.

So entfernen Sie die Lesezeichen

Halten Sie während der Wiedergabe des Titels mit einem Lesezeichen ►II•ENTER gedrückt, bis „" im Display ausgeblendet wird.

Wenn Sie die CD wechseln und die Wiedergabe starten, werden alle Lesezeichen gelöscht, die für die vorherige CD hinzugefügt wurden.

Radio hören

1 Drücken Sie RADIO ON/MEMORY, um das Radio einzuschalten.
2 Drücken Sie TUNE + oder –, um nach dem gewünschten Radiosender zu suchen, und stellen Sie die Lautstärke ein.

So schalten Sie das Radio aus

Drücken Sie ■• RADIO OFF.

So stellen Sie einen Radiosender schnell ein

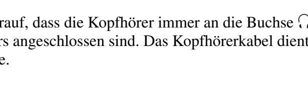
Halten Sie in Schritt 2 TUNE + oder – gedrückt, bis die Frequenzziffern im Display durchlaufen. Der CD-Player durchsucht automatisch die Frequenzen und stoppt bei der nächsten deutlich empfangbaren Frequenz.

Betonen der Bässe

Wenn Sie Radio hören, drücken Sie mehrmals SOUND/AVLS, bis „SOUND" angezeigt wird.

So verbessern Sie den Radioempfang

Richten Sie das Kopfhörerkabel aus.



Hinweis
Achten Sie darauf, dass die Kopfhörer immer an die Buchse des CD-Players angeschlossen sind. Das Kopfhörerkabel dient als UKW-Antenne.

Bei schlechtem UKW-Empfang aufgrund starker Störwellen

1 Drücken Sie während des Empfangs eines UKW-Senders P MODE/.
„LOCAL" blinkt.
2 Drücken Sie ►II•ENTER innerhalb von 10 Sekunden nach dem Beenden des vorherigen Schritts.*
„LOCAL" hört auf zu blinken.
* Wenn „LOCAL" im Display ausgeblendet wird, beginnen Sie nochmals mit Schritt 1.

Wenn Sie die LOCAL-Einstellung beenden wollen, drücken Sie P MODE/, und drücken Sie dann ►II•ENTER, so dass „LOCAL" im Display ausgeblendet wird.

Bei schlechtem UKW-Empfang aufgrund unzureichender Signalstärke

1 Drücken Sie während des Empfangs eines UKW-Senders P MODE/.
„LOCAL" blinkt.
2 Drücken Sie erneut P MODE/.
„MONO" blinkt.
3 Drücken Sie ►II•ENTER innerhalb von 10 Sekunden nach dem Beenden des vorherigen Schritts.*
„MONO" hört auf zu blinken.
* Wenn „MONO" im Display ausgeblendet wird, beginnen Sie nochmals mit Schritt 1.

Wenn Sie die MONO-Einstellung beenden wollen, drücken Sie zweimal P MODE/, und drücken Sie dann ►II•ENTER, so dass „MONO" im Display ausgeblendet wird.

Radiowiedergabe bei Batteriebetrieb

Wenn Sie den Stecker für die externe Stromversorgung an die Buchse DC IN 4.5 V des CD-Players anschließen, wird der CD-Player ausgeschaltet. Schalten Sie ihn wieder ein, indem Sie RADIO ON/MEMORY drücken.

Speichern von Radiosendern

Sie können bis zu 40 Sender speichern.

1 Drücken Sie RADIO ON/MEMORY, um das Radio einzuschalten.
2 Drücken Sie DISPLAY mindestens 3 Sekunden lang.
Der CD-Player beginnt im unteren Frequenzbereich mit der Suche nach Sendern und stoppt ca. 5 Sekunden lang, wenn er einen Sender empfängt.
3 Wenn Sie den gefundenen Sender speichern möchten, drücken Sie ►II•ENTER, bis eine Nummer für den Sender angezeigt wird.
Der Sender wird unter der Nummer 01 gespeichert, und der CD-Player sucht nach dem nächsten empfangbaren Sender. Wenn Sie nicht innerhalb von 5 Sekunden ►II•ENTER drücken, sucht der CD-Player nach dem nächsten empfangbaren Sender, ohne den aktuellen Sender zu speichern.
4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis Sie alle empfangbaren Sender gespeichert haben.
Wurde ein Sender bereits gespeichert, ersetzt der neu gefundene Sender den gespeicherten.

Hinweis
Das Speichern von Sendern ist erst beendet, wenn die Suche nach allen empfangbaren Sendern abgeschlossen wurde. Wenn Sie den Speichervorgang vorher abbrechen, werden alle Sender, die Sie bis dahin gespeichert haben, nicht im Speicher des CD-Players abgelegt.

Manuelles Speichern von Radiosendern

1 Drücken Sie RADIO ON/MEMORY, um das Radio einzuschalten.
2 Drücken Sie TUNE + oder –, um den gewünschten Radiosender einzustellen.
3 Halten Sie RADIO ON/MEMORY gedrückt, bis die Sendernummer im Display angezeigt wird.
Wenn der Sender erfolgreich gespeichert wurde, ist ein Signal zu hören (falls SIGNALTON im Menü auf „EIN" gestellt wurde).
Die Sendernummer erhöht sich um eins.
4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, wenn Sie weitere Sender speichern möchten.

Hinweis
Die Sendernummer wird automatisch festgelegt. Sie können die Sendernummer nicht selbst wählen.

So ändern Sie gespeicherte Sender

1 Drücken Sie RADIO ON/MEMORY, um das Radio einzuschalten.
2 Drücken Sie I◄◄ oder ►►I, um die Nummer des Senders auszuwählen, den Sie ändern möchten.
3 Drücken Sie RADIO ON/MEMORY mindestens 2 Sekunden lang.
4 Drücken Sie TUNE + oder –, um den gewünschten Radiosender einzustellen.
Führen Sie diesen Schritt innerhalb von 30 Sekunden nach Beendigung des vorherigen Schritts durch.
Wenn Sie innerhalb von 30 Sekunden keine Taste drücken, beginnen Sie erneut mit Schritt 2.
5 Halten Sie ►II•ENTER gedrückt.
Es ist ein Signal zu hören (falls SIGNALTON im Menü auf „EIN" gestellt wurde), und der gespeicherte Sender wurde geändert.

So löschen Sie einen gespeicherten Sender

1 Führen Sie die Schritte 1 bis 3 im Abschnitt „So ändern Sie gespeicherte Sender" durch.
2 Drücken Sie ■•RADIO OFF mindestens 2 Sekunden lang.
Wenn der gespeicherte Sender deaktiviert wird und die nächste voreingestellte Nummer um eins abnimmt, ist ein Signal zu hören (falls SIGNALTON im Menü auf „EIN" gestellt wurde).

So löschen Sie alle gespeicherten Sender

1 Wenn sich das Display im Ruhezustand befindet, halten Sie DISPLAY gedrückt, und drücken Sie ►II•ENTER, bis der Menübildschirm angezeigt wird.
2 Drücken Sie mehrmals +/–, um „PRESET CLEAR" auszuwählen, und drücken Sie dann ►II•ENTER.
„CLEAR?" wird im Display angezeigt. Wenn Sie ►II•ENTER drücken, werden alle gespeicherten Sender gelöscht.

Wiedergabe von gespeicherten Radiosendern

Sie können Radiosender problemlos einstellen, indem Sie I◄◄ oder ►►I drücken.

Ändern des Suchintervalls

Wenn Sie den CD-Player im Ausland verwenden, ändern Sie gegebenenfalls das UKW-Suchintervall auf dem Menübildschirm.
100 kHz: USA, Kanada und Süd-/Mittelamerika
50 kHz: Sonstige Gegenden

Ändern Sie das Suchintervall wie folgt (dabei muss das Radio ausgeschaltet und die CD-Wiedergabe gestoppt sein).

1 Wenn sich das Display im Ruhezustand befindet, halten Sie DISPLAY gedrückt, und drücken Sie ►II•ENTER, bis der Menübildschirm angezeigt wird.
2 Drücken Sie mehrmals + oder –, um „FREQUENZSCHRITT" auszuwählen, und drücken Sie dann ►II•ENTER.
3 Drücken Sie mehrmals + oder –, um „50 kHz" oder „100 kHz" auszuwählen, und drücken Sie dann ►II•ENTER.

Hinweis
Nach dem Ändern des Suchintervalls müssen Sie die Radiosender erneut speichern, da diese beim Ändern des Suchintervalls gelöscht werden.

Ändern der optionalen Einstellungen

Sie können verschiedene Funktionen wie beispielsweise Sprache für das Menü und G-PROTECTION festlegen.

1 Wenn sich das Display im Ruhezustand befindet, halten Sie DISPLAY gedrückt, und drücken Sie ►II•ENTER, bis der Menübildschirm angezeigt wird.
2 Drücken Sie + oder –, um die gewünschte Einstellung auszuwählen, und drücken Sie ►II•ENTER.
3 Drücken Sie + oder –, um eine Option auszuwählen, und drücken Sie ►II•ENTER.

Optionseinstellungen

Drücken Sie ■•RADIO OFF am CD-Player, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. Drücken Sie ■•RADIO OFF mindestens 2 Sekunden lang, um die Einstellungen abzubrechen.

Einstellungen	Optionen (●: Standardeinstellungen)		
LANGUAGE* (Sprache für Menü usw.)		ENGLISH FRANCAIS DEUTSCH ITALIANO ESPAÑOL PORTUGUÊS РУССКИЙ	Wählen Sie die Sprache für den Menütext, Warnungen usw. aus.
G-PROTECTION (Zur Vermeidung von Tonsprüngen)	AUS	Bietet keinen Schutz vor Tonsprüngen.	
	●EIN	Bietet Schutz vor Tonsprüngen sowie hohe Tonqualität.	
SIGNALTON (Signalton)	AUS	Der Signalton ist deaktiviert.	
	●EIN	Bei der Bedienung des Players ertönt ein Signal.	
FREQUENZSCHRITT* (Ändern des Suchintervalls)	100 kHz	Suchintervall ist auf „100 kHz" eingestellt. Der UKW-Frequenzbereich liegt zwischen 87,5 und 108,0 MHz.	
	50 kHz	Suchintervall ist auf „50 kHz" eingestellt. Der UKW-Frequenzbereich liegt zwischen 87,5 und 108,0 MHz.	
SPEICHER LÖSCHEN (Löschen aller gespeicherten Sender)	LÖSCHEN?	Wählen Sie diese Option, wenn Sie alle gespeicherten Sender löschen möchten.	

* Die Standardeinstellungen variieren je nach der Region, in der Sie den CD-Player gekauft haben.

Hinweis
Tonsprünge können auch auftreten, wenn „G-PROTECTION" auf „EIN" eingestellt ist:
- Wenn der CD-Player unerwartet stärkeren, dauerhaften Stößen ausgesetzt ist.
- Wenn eine verschmutzte oder verkratzte CD abgespielt wird oder
- Wenn eine CD-R/CD-ROM von schlechter Qualität wiedergegeben wird oder wenn es ein Problem mit dem ursprünglichen Aufnahmegerät oder der Anwendungssoftware gibt.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

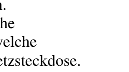
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den CD-Player gelangen, lösen Sie alle Kabel am Gerät. Lassen Sie den CD-Player von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 4.5 V (Stromversorgungsbuchse) ein.

Stromversorgung

- Wenn Sie den CD-Player längere Zeit nicht verwenden wollen, trennen Sie ihn von allen Stromquellen.

Netzteil

Polarität des Steckers



- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Wenn bei Ihrem Player kein Netzteil mitgeliefert wird, verwenden Sie das Netzteil AC-E45HG*. Benutzen Sie kein anderes Netzteil. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
  * In Australien und einigen anderen Regionen nicht verfügbar. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Händler.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Trockenbatterien

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Wenn Sie Batterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Verwenden Sie neue Batterien nicht zusammen mit alten.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Batterien zusammen.
- Wenn Sie die Batterien längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie sie heraus.
- Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken und legen Sie dann neue Batterien ein. Wenn Sie mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie sie sorgfältig mit Wasser ab.

CD-Player

- Halten Sie die Linse im CD-Player sauber und berühren Sie sie nicht. Andernfalls kann die Linse beschädigt werden, so dass der CD-Player nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den CD-Player. Andernfalls können CD-Player und CD beschädigt werden.
- Lassen Sie den CD-Player nicht in der Nähe von Wärmequellen, an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit oder Regen, auf unebenen Oberflächen oder in einem Auto mit geschlossenen Fenstern liegen und schützen Sie ihn vor Stößen und Erschütterungen.
- Wenn der CD-Player den Radio- oder Fernsehempfang stört, schalten Sie ihn aus oder benutzen Sie ihn in etwas größerer Entfernung.
- CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit diesem CD-Player nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann der CD-Player beschädigt werden.
  Verwenden Sie solche CDs nicht.

Kopfhörer

Sicherheit im Straßenverkehr
Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden
Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme gegenüber anderen
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

So reinigen Sie die Stecker
Bei verschmutzten Steckern treten Störgeräusche auf oder es ist gar kein Ton zu hören. Reinigen Sie die Stecker regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

Wenn ein Fehler auch nach Prüfung der nachfolgenden Symptome bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Sony-Fachhändler.

Wenn Sie eine Taste drücken, blinkt „SPERRE" im Display, und die CD kann nicht wiedergegeben werden.
→ Die Tasten sind gesperrt. Schieben Sie HOLD zurück.

Die Lautstärke kann nicht erhöht werden, auch wenn VOL + wiederholt gedrückt wird.
→ Halten Sie SOUND/AVLS gedrückt, um „AVLS AUS" auszuwählen und so die AVLS-Funktion zu deaktivieren.

Der CD-Player funktioniert nicht richtig.
→ Im Gerät hat sich Feuchtigkeit gebildet. Lassen Sie den Player einige Stunden stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Obwohl die Nummer einer Datei angezeigt wird, wird diese Datei übersprungen und nicht wiedergegeben.
→ Auf der CD ist eine Datei aufgezeichnet, deren Format von diesem Player nicht abgespielt werden kann.

Technische Daten

CD-Player

System
Digitales CD-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode
Emissionsdauer: Kontinuierlich
Laseremission: Weniger als 44,6 µW (Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm.)

Radio

Frequenzbereich
UKW (FM): 87,5 MHz – 108,0 MHz

Antenne
UKW (FM): Als Antenne fungierendes Kopfhörerkabel

Allgemeines

Stromversorgung
- Zwei LR6-Batterien (Größe AA): 1,5 V Gleichstrom × 2
- Netzteil (Buchse DC IN 4.5 V): 100 - 240 V, 50/60 Hz (Modell für Mexiko)

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente)
Ca. 140,0 × 37,2 × 140,0 mm

Gewicht (ohne Zubehör)
Ca. 210 g

Betriebstemperatur
5°C - 35°C

MPEG Layer-3 Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Mitgeliefertes Zubehör
Netzteil (1)
Kopfhörer (1)